



BOX 4-5-9

EDICION MUNDIAL

NOTÍCIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Junio-Julio 1975

Vol. 8, No. 4

• Direccion Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

LA VIGESIMA QUINTA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

SE DA ENFASIS A LA EXPERIENCIA CON LAS TRADICIONES Y EL TERCER LEGADO, DURANTE LAS BODAS DE PLATA DE LA CONFERENCIA

- * Está pasando inadvertido el Patrocinio, o solamente cambiando?
- * Hay exceso de literatura A.A.?
- * Por qué los grupos A.A. no contribuyen con dinero suficiente para sostener la O.S.G. y los servicios que presta - gratis para todos los grupos? En otras palabras, por qué algunos grupos no cumplen con sus obligaciones?
- * Qué hace un Comité de Distrito?

Todas estas preguntas fueron discutidas en la Conferencia de 1975 que estuvo altamente interesante, pues la mayoría de los delegados han pertenecido a Comités de Distrito.

Hubo también un panel sobre Patrocinio.

GRUPOS Y MIEMBROS Primavera de 1975

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	14,448	287,699
Canada	2,427	42,922
Ultramar	6,088	107,127
Hospitales	1,046	28,057
Prisiones	1,021	35,962
Solitarios		450
Internacionalistas		516
Totales	25,030	502,733

(Incluyendo los miembros no reportados, se calculan, actualmente, unos 800,000 miembros A.A. alrededor del mundo, en 92 países).

NOMBRADOS NUEVOS CUSTODIOS; CONCEPTOS EXAMINADOS

A medida que A.A. avanza en su Cuadragésimo Primer año, necesitamos poner más énfasis en nuestras Tradiciones y nuestro Patrocinio.

Las siguientes recomendaciones y decisiones se llevaron a cabo como resultado de la Conferencia de 1975.

Mr. Gordon M. Patrick, Director-Concejero del Ministerio de Salud, de Toronto, Ontario, reemplaza al Dr. Travis E. Dancey, de Montreal, Quebec, quien renunció el año pasado.

Tradiciones - Se recomendó que los delegados estimulen a los grupos A.A. que examinen las Tradiciones, como instrumentos para el restablecimiento personal.

Convención de Denver - Se aprobó un programa preliminar y otros planes, para la celebración del Cuadragésimo Aniversario de A.A. en la Convención Internacional del 4 al 6 de Julio.

(continua en la p. 6)

LAS TRADICIONES VISTAS COMO INSTRUMENTOS DE SOBRIEDAD

"Entendimiento y Mantenimiento de la Tradiciones de A.A." fué el tema de una de las sesiones de las "Bodas de Plata" de la Conferencia.

Los delegados compartieron sus experiencias con las Tradiciones, no solamente como soluciones para los problemas de los grupos A.A., o de área, sino como valor incalculable para ayudar a la recuperación personal.

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York 10016.

©1975 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, New York 10017.

Subscripciones: Individual, US \$1.00 por año; Grupo, US \$2.50 por año por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

por los miembros, en su reunión anual, en Abril. Por lo tanto, es una directiva totalmente subsidiaria de la Junta de Servicios Generales.

En reuniones mensuales, se informa sobre las diferentes actividades de la O.S.G. Son fijados los precios de la literatura y se conceden los permisos para reimprimir la literatura oficial de A.A. También asisten a estas reuniones el Gerente General, el Contralor y el Staff de la O.S.G. y el Grapevine.

Walter M.

JUNTA DE SERVICIOS GENERALES

Informe de los Custodios: Me siento feliz de informar el continuo crecimiento y la gran vitalidad que existe en nuestra Agrupación.

Sin embargo, hay problemas que merecen su consideración. Las contribuciones de los grupos no alcanzan a cubrir los gastos producidos por la Oficina de Servicios Generales. Aunque las contribuciones han aumentado, los problemas no se han solucionado. La venta de literatura sigue en aumento, pero los costos de la impresión son cada día mayores.

Durante los últimos 12 meses hemos:

(1) aprobado una alza de precios y nuevos descuentos en la literatura A.A. aprobada por la Conferencia; (2) aumentado de 7 a 9 los miembros de la Junta Directiva de A.A. World Services, Inc., con Custodios Regionales; (3) votado para participar en la Reunión de Servicios Mundiales en 1976 asumiendo el 60% de los gastos; (4) aprobado un nuevo Gerente General para A.A.W.S.; (5) incremento y expansion para A.A.W.S. debido al gran aumento de actividad.

John L. Norris, M.D. Presidente

A.A.W.S.

Informe del Director: A.A. World Services, Inc. (A.A.W.S.), es una corporación controlada por los Custodios que pertenecen a la misma junta. Los Directores son elegidos

CONFERENCIA

Informe del Staff: En el libro "El Sendero de Vida", Bill dice, "La unidad de A.A. es la mejor cualidad que tiene nuestra Asociación. . . ."

Han ayudado a mantener esta unidad las 25 Conferencias de Servicios llevadas a cabo.

Algunas de las importantes responsabilidades de la Secretaría de la Conferencia son: (1) Correspondencia regular con los antiguos y actuales delegados; (2) preparación del Informe Trimestral que sigue a la reunión de la Junta de Servicios Generales y sus respectivos comités; (3) coordinación de todas las actividades concernientes a la reunión anual de la Conferencia.

Cora Louise B.

Comité de Custodios: Revisamos las sugerencias de la Conferencia de 1974, y evaluamos los cuestionarios. Entre otras, recomendamos: Limitación de tiempo para el uso del micrófono durante las discusiones; un formato especial para el "Ask-it Basket"; empezar cada día de la Conferencia con la Oración de la Serenidad, y terminarlo con el Padrenuestro.

Recomendamos la preparación de un esquema ilustrando las distintas divisiones de la Conferencia (Delegados, Custodios, Directores, Staff), con las funciones de cada una, dando énfasis que todos deben participar y votar.

Margaret C.

INFORMES DE LA O. S. G. Y DEL COMITE DE JUNTA

PLANEAMIENTO

Comité de Custodios: Esta es una reunión para discutir y revisar todos los asuntos referentes a la Junta de Servicios Generales.

Algunos de los temas discutidos desde la Conferencia de 1974 fueron:

* Acontecimientos nacionales que pueden afectar a A.A., por Willard O. Foster, asistente del Director del Instituto Nacional sobre el Abuso del Alcohol y Alcoholismo de los Estados Unidos, en Washington, D.C. Mr. Foster sugirió que A.A. necesita: (a) Estar alerta para confrontar el aumento de los enfermos alcohólicos; (b) concentrarse en el Patrocinio y el trabajo de Paso Doce, propósito primordial de A.A., resistiéndose al impulso de hacer cosas que no están dentro del programa de recuperación de A.A.; (c) dejarles saber a los profesionales lo que puede o no puede hacer A.A.

* Uso del programa de A.A. en los hospitales, clínicas y centros de rehabilitación. El acuerdo general fué que se debía hacer más para llevar el mensaje de A.A. a estos lugares y proveer información suficiente a los profesionales acerca del programa A.A.

* Si hay una disminución de Patrocinio, que puede hacerse? Las siguientes sugerencias fueron hechas: Reuniones especiales sobre Patrocinio, dar énfasis a todas las publicaciones de A.A. sobre el gran valor del Patrocinio para mantener el sobriedad, y formar grupos para estudiar el "Gran Libro".

* Se decidió que el dinero recibido de A.A.'s en convenciones de Al-Anon no podrá ser recibido por la O.S.G.

INTERNACIONALISTAS

Informe del Staff: Los 478 miembros de A.A. que viajan en barcos, llevan el mensaje de A.A. alrededor del mundo. Cuatro reuniones a bordo están registradas con la O.S.G.

June R.

COOPERACION CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

Informe del Staff: El presidente y la secretaria del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional, asistieron a reuniones para los A.A.'s que trabajan en el campo de el alcoholismo.

Nuestra exhibición Profesional ha sido enviada a reuniones anuales de once organizaciones.

Mary Ellen U.

Comité de Custodios: Durante el año pasado, Custodios y miembros del Staff de la O.S.G. participaron en varias reuniones nacionales. La principal, fué la participación en el Congreso Norteamericano de Alcoholismo y Abuso de las Drogas, reunido en San Francisco, en Diciembre.

El folleto "Cooperación Sí, Afiliación No" fué revisado y escrito de nuevo. Su nombre es: "Cómo Cooperan los Miembros de A.A."

Robert M.

REUNION DE SERVICIO MUNDIAL

Informe del Staff: El tema fué "Compartir" Las reuniones de comité y las mesas de trabajo fueron los medios de comunicación entre los diferentes países.

La próxima Reunión de Servicio Mundial será en New York en 1976. El tema sugerido es "Trabajando con Otros".

Waneta N.

INFORMACION PUBLICA

Informe del Staff: Durante 1974, contestamos 8.589 encuestas, revisamos 3.882 artículos de la prensa, distribuimos 198 avisos de televisión y 230 de radio.

Tenemos casi 200 Comités de Información Pública y 531 contactos. Para ellos enviamos los Estuches de Información Pública (que incluyen guías para anuncios en la radio y TV

y la historia de A.A.), el boletín bimensual de Información Pública, y anuncios de radio y TV. Fué enviada en Noviembre a unos 500 periódicos una carta explicando nuestra Tradición de Anonimato.

Phyllis M.

Comité de Custodios: El estudio hecho sobre los miembros de A.A. en 1974 fué excelente. Se envió un cuestionario a 450 grupos (3% de los grupos registrados en los Estados Unidos y el Canadá). Se recibieron 13,000 respuestas y solamente cuatro de las 91 áreas no contestaron.

* Los resultados fueron anunciados en una conferencia de prensa, en el Congreso Norteamericano de Alcoholismo y Problemas sobre las Drogas, en San Francisco, en Diciembre.

* El Comité de Información Pública está trabajando con el Comité de Hospitalidad, en Denver, para el planeamiento y publicidad de la Convención Internacional.

Walter M.

EXTRANJERO

Informe del Staff: 107.127 miembros de A.A. fuera de los Estados Unidos en 6.088 grupos. El aumento de los miembros desde Abril de 1974 es aproximadamente de 10.000 y de 313 grupos.

En 1969, Bill dijo que esperaba que los países del extranjero tuvieran sus propios centros de servicio. Nunca se pensó que New York fuera la "sede" de A.A.; sino el centro, por tener más experiencia. Existen más de 20 Centros de Distribución de Literatura que proveen a los grupos nuevos con literatura gratis.

Betty L.

INSTITUCIONES

Informe del Staff: En 1970, había 925 grupos en las prisiones; en 1974, 1.021. En los hospitales en 1970, existían 767 grupos; en 1974, 1.046. El gran aumento refleja la actividad de las agencias de alcoholismo y

los centros de rehabilitación. A pesar del tratamiento inicial en estos lugares, A.A. es frecuentemente recomendado.

El Servicio de Correspondencia con las Instituciones tiene unos 100 miembros de A.A. que comparten sus experiencias con los A.A.'s de los hospitales y prisiones, pero se necesitan más.

June R.

Comité de Custodios: Este comité estimula a los miembros de A.A. a llevar el mensaje a las instituciones y revisa todos los aspectos del servicio en los grupos y comités.

Austin MacCormick

SOLITARIOS

Informe del Staff: Este año agregamos más de 40 miembros Solitarios a nuestra lista. De los 450, hay 43 de habla hispana, 41 franceses y 3 alemanes. Yolanda L. mantiene correspondencia con los Solitarios de habla hispana.

Los Padrinos Solitarios, actualmente unos 500, mantienen correspondencia con los Solitarios.

Susan C.

COORDINADORA DE SERVICIOS

Informe del Staff: Nuevos Grupos - Se envía literatura gratis para cada uno, y se registran en la O.S.G. para que reciban el boletín Box 4-5-9, el Directorio y otras informaciones.

Directorios - Serán publicados en el curso del año.

Guías - Actualmente existen 13.

Películas - Existen dos películas en colores de 16mm: "La Historia de Bill" y "Bill habla sobre las Doce Tradiciones". Son distribuídas gratis a los grupos en las instituciones, y pueden alquilarse a los grupos A.A. por \$35.00 dólares a la se-

(continua en la p. 5)

COORDINADORA DE SERVICIOS (de la p. 4)

mana. La película sobre la O.S.G. vale \$6.00 dólares (Inglés solamente).

Box 4-5-9 - Es publicado cada dos meses en Inglés, Español y Francés. La suscripción cuesta \$1.50 por año, y 10 copias tienen un valor de \$3.50 por la suscripción anual. Las Oficinas de Servicios Generales locales distribuyen el boletín.

Derechos de Autor de A.A. - Toda la literatura aprobada por la Conferencia tiene sus Derechos de Autor. El permiso para reimprimir cualquier publicación debe pedirse a los Directores de A.A. World Services, Inc.

Beth K.

COORDINADORA DEL STAFF

Informe del Staff: Los diez miembros del Staff tienen las siguientes asignaturas: Coordinadora del Staff, Secretaria de la Conferencia, Cooperación con la Comunidad Profesional, Información Pública, Internacionalistas, Reunión de Servicios Mundiales, Convención de 1975, Instituciones, Servicio en el Extranjero y Solitarios.

El trabajo más importante de los miembros del Staff es contestar la correspondencia; aproximadamente, 20.000 cartas al año son contestadas.

Otro aspecto muy alagador de nuestro trabajo son las invitaciones que se reciben, por parte de los A.A.'s, a reuniones en distintas áreas y lugares. En 1974, unas 1.100 personas de todas las partes del mundo, visitaron la O.S.G.

Ann M.

CUADRAGESIMO ANIVERSARIO
CONVENCION INTERNACIONAL

Informe del Staff: El primero de Abril ya habían 10.000 personas registradas.

Parece que será una de las Convenciones más grandes de A.A. 30 Alkatonos se reunirán entre las 8:00 a.m. y las 2:00 a.m. Cinco mesas de trabajo empezarán todos los

días a las 9:00 a.m. Habrá sesiones de paneles de dos horas, en las cuales hablarán amigos no-A.A.

Tres comités trabajarán durante la Convención Internacional - Comité de Planeamiento de la O.S.G., Comité de Custodios y Comité de Conferencia, además de los comités en Colorado.

Waneta N.

Comité de Custodios: Establecido en 1973, este comité ha supervisado todos los aspectos de la celebración del Cuadragésimo Aniversario de A.A.

Algunas convenciones locales que usualmente se reúnen entre Mayo y Julio, han cambiado las fechas, para que no interfieran con la celebración del 4 al 6 de Julio, en Denver, Colorado.

Custodios Regionales y de Servicio General precidirán los alkatones y nombrarán los oradores.

Don A.

LITERATURA

Comité de Custodios: Junto con el Comité de la Conferencia, fueron hechas las siguientes recomendaciones:

- * El nuevo folleto "Viviendo Sobrio" está listo, y próximo a ser editado.
- * La idea de un folleto con las dos últimas charlas de Bill y el Dr. Bob fué aprobada.
- * Fué asignado un escritor para preparar el bosquejo de "Usted Piensa que es Especial".
- * Se sugirió un Comité para revisar la literatura de A.A. y ver cuáles folletos pueden ser cambiados o cancelados.

George G.

NOMBRAMIENTO

Comité de Custodios: Este comité recomienda y ayuda a elegir a los Custodios que son

(continua en la p. 6)

NOMBRAMIENTO (de la p. 5)

candidatos para la Junta de Servicios Generales, Directores de A.A. World Services y el Grapevine, Inc.

GRAPEVINE

Informe del Staff: Durante el año pasado, el Grapevine publicó 18 artículos sobre los "Pasos", diez sobre A.A. la Medicina y la opinión de los Médicos, tres sobre A.A. y las Fuerzas Armadas, y cinco sobre prisiones y trabajo de instituciones. Hemos cubierto anonimato, responsabilidades financieras con la O.S.G., Patrocinio y trabajo de Paso Doce.

Paula C., Jack M.

Informe de la Junta: La circulación del Grapevine alcanzó en 1975, un total de 81.000 ejemplares. Se vendieron todos los calendarios, y se recibieron 25.000 pedidos. En Noviembre, por primera vez en 17 años, el Grapevine aumentó su precio a \$0.50 por ejemplar, o \$5.00 por año.

Ralph A.

LOIS W., A LA CABEZA
CON MAS DE 17.000 EN DENVER

Lois W., viuda de nuestro co-fundador Bill, estará con más de 17.000 A.A.'s, sus familiares y amigos celebrando el Cuadragésimo Aniversario de A.A., en Denver, Colorado, del 4 al 6 de Julio.

Es conocida como la "Primera Dama" de Al-Anon. Ella continua muy activa. Cada semana está en las oficinas de Al-Anon, en New York, y asistirá a las sesiones de A.A. y Al-Anon, en Denver.

Asistió a la comida de apertura de la Conferencia de Servicios Generales y participó en la Conferencia Mundial de Servicios de Al-Anon en New York.

NOMBRADOS NUEVOS CUSTODIOS (de la p. 1)

Cambios de Area - El Estado de Missouri cambió de la Región Central al Suroeste, y se

decidió esperar un año antes de cambiar el Estado de Alaska de la Región Oeste de los Estados Unidos al Canadá.

Miembros empleados en el campo del alcoholismo - Se recomendó dejar de usar el término "dos sombreros" en la literatura de A.A. y reemplazar la expresión con la frase "Miembros empleados en el campo del alcoholismo".

Nombres Completos - Se aprobó usar los nombres completos en el Informe Final de la Conferencia de 1975, para facilitar las comunicaciones dentro de la Agrupación.

Grapevine - Se aprobó terminar con el plan a plazos, para los grupos, el primero de Enero de 1976.

Instituciones - Se recomendó una mejor armonía entre los diferentes Comités de Instituciones (Intergrupos y Servicios Generales de Area), para obtener mejor resultado en las actividades de A.A. dentro de las Instituciones.

Finanzas - Se aprobó una contribución del 60%, por parte de los grupos, para la Oficina Central, un 30% para la O.S.G. y un 10% para los Comités de Servicios Generales de Area.

Alcohólicos Jóvenes - Se aprobaron las sugerencias del Comité de Información Pública y de Literatura, para que sea preparado material especial apropiado para los alcohólicos jóvenes.

Petición y Apelación - Fué recomendado empezar a hablar si se agregan estos derechos (contenidos en Los Doce Conceptos) a los Estatutos de la Conferencia.

Elección de Custodios - Se aprobó reducir el número de candidatos presentados a la Conferencia, para la elección de los nuevos Custodios.

Reunión de delegados solamente - Se aprobó la elección de Byron B. (Este de Missouri) como Coordinador de los delegados de Area.

Agenda para la Conferencia de 1976 - Se recomendaron presentaciones y mesas de trabajo sobre Patrocinio, y éste será el tema en que se basará la Conferencia.